

ISSN Cetak 0215-4846
ISSN Online 2580-2429

Linguistik Indonesia

Jurnal Ilmiah
Masyarakat Linguistik Indonesia
Terakreditasi SK Dirjen Dikti No. 28/E/KPT/2019

Agustus 2023

Volume ke-41, Nomor 2



Masyarakat Linguistik Indonesia

MASYARAKAT LINGUISTIK INDONESIA

Didirikan pada tahun 1975, Masyarakat Linguistik Indonesia (MLI) merupakan organisasi profesi yang bertujuan mengembangkan studi ilmiah mengenai bahasa.

PENGURUS MASYARAKAT LINGUISTIK INDONESIA

Ketua : Luh Anik Mayani, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa
Wakil Ketua : Nazarudin, Universitas Indonesia
Sekretaris : Ferdinand Okki Kurniawan, Universitas Katolik Indonesia Atmajaya
Bendahara : Katharina Endriati Sukamto, Universitas Katolik Indonesia Atmajaya

DEWAN EDITOR

Editor In Chief

Nazarudin, Universitas Indonesia, Indonesia

International Editorial Board

Dwi Noverini Djenar, University of Sydney, Australia

Editor

M. Umar Muslim, Universitas Indonesia, Indonesia

E. Aminudin Aziz, Universitas Pendidikan Indonesia, Indonesia

Bambang Kaswanti Purwo, Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya, Indonesia

Yanti, Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya, Indonesia

Katharina E. Sukamto, Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya, Indonesia

Luh Anik Mayani, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Indonesia

Managing editor

Winci Firdaus, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Indonesia

Copy Editor

Sonja Riesberg, University of Cologne, Germany

Kity Karenisa, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Indonesia

Layout Editor

Ladislau Laga Monang, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Indonesia

Proofreader

Busro Busro, UIN Sunan Gunung Djati Bandung, Indonesia

Peer-Reviewer

Nikolaus P. Himmelmann, University of Cologne, Germany; Bernd Nothofer, Johann Wolfgang Goethe Universität Frankfurt am Main, Germany; Mary Dalrymple, University of Oxford, United Kingdom; I. Wayan Arka, Australian National University, Australia; Dwi Noverini Djenar, University of Sydney, Australia; A. Effendi Kadarisman, Universitas Negeri Malang, Indonesia; Patrisius Istiarto Djiwandono, Universitas Ma Chung, Indonesia; E. Aminudin Aziz, Universitas Pendidikan Indonesia, Indonesia; Mahyuni, Universitas Mataram, Indonesia; Yassir Nasanius Tjung, Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya, Indonesia; R. Kunjana Rahardi, Universitas Sanata Dharma, Indonesia; Katharina E. Sukamto, Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya, Indonesia; Luh Anik Mayani, Badan Pengembangan Bahasa dan Perbukuan, Indonesia; Yanti, Universitas Katolik Indonesia Atma Jaya, Indonesia; M. Umar Muslim, Universitas Indonesia, Indonesia; Yusuf Willem Sawaki, CELD-UNIPA Manokwari, Indonesia

JURNAL LINGUISTIK INDONESIA

Linguistik Indonesia diterbitkan pertama kali pada tahun 1982 dan sejak tahun 2000 diterbitkan tiap bulan Februari dan Agustus. *Linguistik Indonesia* telah terakreditasi berdasarkan SK Dirjen Dikti No. 040/P/2014, 18 Februari 2014. Jurnal ilmiah ini dibagikan secara cuma-cuma kepada para anggota MLI yang keanggotaannya umumnya melalui Cabang MLI di pelbagai Perguruan Tinggi, tetapi dapat juga secara perseorangan atau institusional. Iuran per tahun adalah Rp 200.000,00 (anggota dalam negeri) dan US\$30 (anggota luar negeri). Keanggotaan institusional dalam negeri adalah Rp 250.000,00 dan luar negeri US\$50 per tahun. Naskah dan resensi yang panduannya dapat dilihat di www.mlindonesia.org dikirim ke Redaksi dengan mengikuti format Pedoman Penulisan Naskah di bagian belakang sampul jurnal.

ALAMAT

Masyarakat Linguistik Indonesia
Pusat Kajian Bahasa dan Budaya
Universitas Katolik Indonesia
Atma Jaya
Jl. Jenderal Sudirman 51, Jakarta
12930, Indonesia
E-mail: mli@atmajaya.ac.id;
Tel./Faks.: +62 21 571 9560

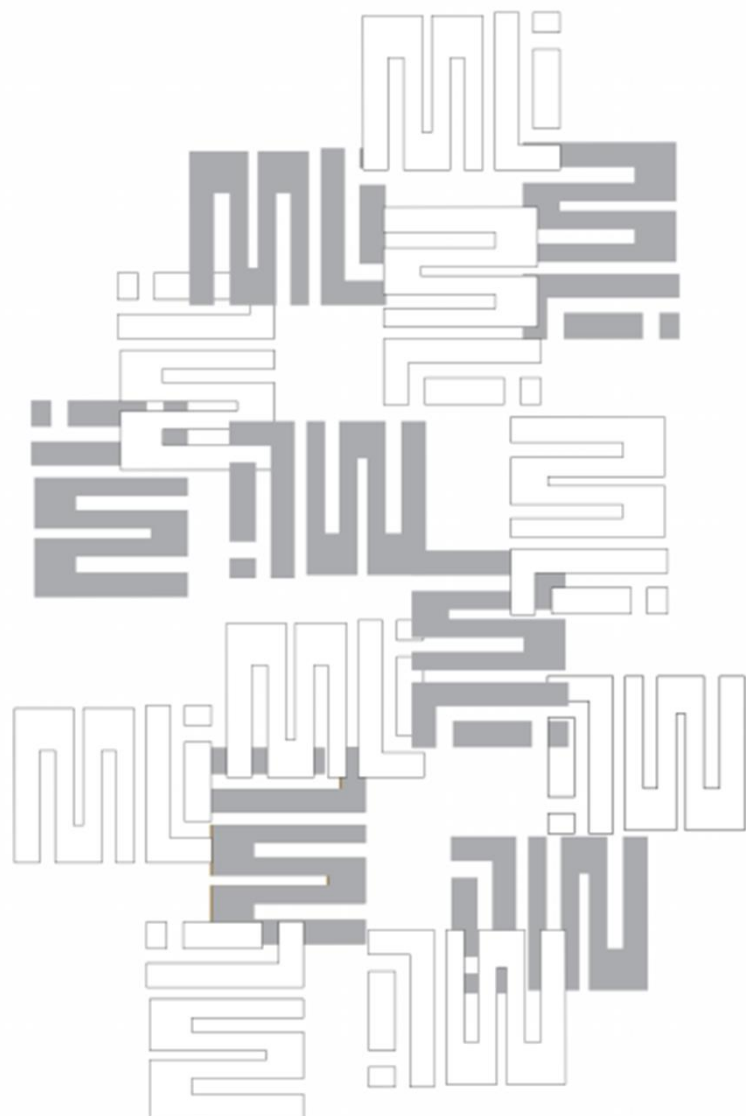
ISSN Cetak 0215-4846
ISSN Online 2580-2429

Linguistik Indonesia

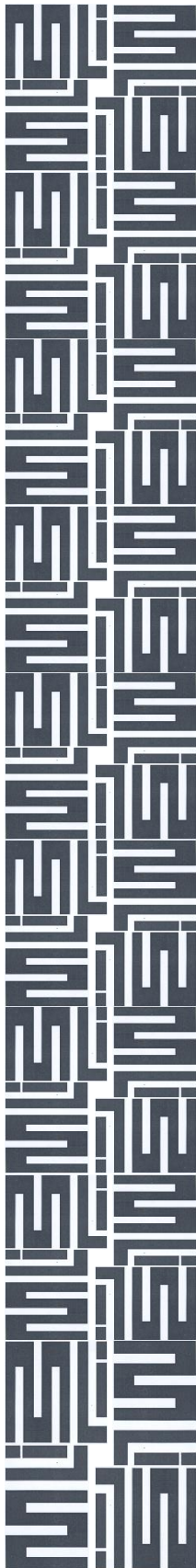
Jurnal Ilmiah
Masyarakat Linguistik Indonesia
Terakreditasi SK Dirjen Dikti No. 28/E/KPT/2019

Agustus 2023

Volume ke-41, Nomor 2



Masyarakat Linguistik Indonesia



Daftar Isi

The Negotiation of Identities in Multilingual Settings as Depicted in <i>Indonesia dalem Api dan Bara</i> <i>Andita Eka Wahyuni, Nurenzia Yannuar,</i> <i>Yazid Basthomi, Suharyadi</i>	151
Investigating the Ideology of Indonesian Universities through the Vision and Mission Statements: A Corpus-Assisted Discourse Study <i>Sindy Alicia Gunawan, Layli Hamida</i>	169
Penonjolan Peran Semantis dan Konstruksi Gramatikal Pasangan Verba <i>-i</i> dan <i>-kan</i> : Kajian Gramatika Konstruksional Berbasis Korpus atas <i>Menawari/Menawarkan</i> <i>Gede Primahadi Wijaya Rajeg</i>	187
Metatesis dalam Bahasa Dawan <i>Naniana N. Benu, Dyah Susilawati, Tri Wahyuni,</i> <i>Budi Agung Sudarmanto.</i>	207
Istilah Toponimi Tabui dan Humli pada Masyarakat Yali di Papua: Sebuah Kajian Semantik dan Pragmatik <i>Yusuf Sawaki</i>	223
Language Attitudes, Shift, and Maintenance: A Case Study of Jakartan Chinese Indonesians <i>Vina Yuliana, Yanti</i>	241
Menelusuri Pandangan Dunia Orang Hitu, Maluku, Melalui <i>Pataniti</i> <i>Fahmi Sirma Pelu, Sailal Arimi</i>	263
Grammatical Equivalence in the Indonesian Translation of Galbraith's <i>The Cuckoo's Calling</i> <i>Alfonsa Vina Kanasya, Barli Bram</i>	285
Culture-Specific Properties of Greetings in Acehese and Turkish: A Sociolinguistic Study in Conversational Opening <i>Sabar Risdadi, Ramli, Siti Sarah Fitriani, Denni Iskandar</i>	299